



Scroll for English translation

- The President -

Bundesnetzagentur • Postfach 80 01 • D-53105 Bonn

Mr. Dominique Ristori  
Director-General  
Directorate-General for Energy  
European Commission  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom  
*Votre référence, votre lettre du*  
Your reference, your letter of  
24.02.2017  
ENER/B2/JP(2017)s-  
1196612

Mein Zeichen, meine Nachricht vom  
*Ma référence, ma lettre du*  
My reference, my letter of  
Stab01a

+49 228

Bonn

14-9019

03.03.2017

Sehr geehrter Herr Generaldirektor Ristori,

vielen Dank für Ihr Schreiben vom 24. Februar, in dem Sie Ihre Sichtweise zu einem künftigen Regulierungsrahmen für das Nord Stream 2 Projekt skizzieren.

Ihre Einschätzung, dass zwischen der Onshore- und Offshore-Infrastruktur zu unterscheiden ist, teile ich vollständig. Für die in Deutschland gelegenen Leitungssysteme, die das russische Gas hinter dem Anlandepunkt der Nord Stream 2 weiterverteilen sollen, stimme ich Ihnen daher zu, dass das europäische Binnenmarktrecht vollständig anwendbar ist. Für diese an die Nord Stream 2 angrenzenden Pipelines gilt dementsprechend der generelle deutsche Regulierungsrahmen.

Was die Nord Stream 2 unmittelbar betrifft, bin ich der Auffassung, dass diese bei wirtschaftlich-technischer Betrachtungsweise insgesamt ein Offshore-Leitungsprojekt darstellt. Eine energierechtliche Abspaltung des wenige Kilometer langen Onshore-Segmentes von dem ca. 1.200 km langen, die wesentlichen Investitionsmittel bindenden Offshore-Teil der Leitung wäre ebenso künstlich wie sachwidrig. Zudem enthält das gel-

tende europäische wie deutsche Regulierungsregime keine Vorgaben und hiermit korrespondierende Genehmigungsvorbehalte bzw. Eingriffsbefugnisse.

Wie Ihnen bekannt sein dürfte, unterfallen nach Rechtsauffassung der Bundesregierung Offshore-Verbindungsleitungen aus Drittstaaten in die Europäische Union nicht den Regelungen des dritten Energiebinnenmarktpaketes, was die Regelungen zur Entflechtung einschließt. Dem schließe ich mich uneingeschränkt an. Auch der Juristische Dienst der Kommission teilt offenbar diese Rechtsauffassung in einem internen Rechtsgutachten zu Nord Stream 2. Deshalb ist es auch richtigerweise langjährige Regulierungspraxis der Kommission, solche Leitungsprojekte nicht an den Vorgaben des Binnenmarktregimes zu messen. Dies gilt für Nord Stream 1, aber auch für andere Importpipelines aus Drittländern, wie beispielsweise Green Stream und MEDGAZ. Für Nord Stream 2 andere Vorgaben anzuwenden, für die es im Dritten Binnenmarktpaket keine hinreichende rechtliche Grundlage gibt, wäre ersichtlich diskriminierend.

Ob eine Notwendigkeit besteht, den europäischen Rechtsrahmen weiter zu entwickeln, um für solche Projekte künftig nach europaweit einheitlichen Kriterien bestimmte Regulierungsvorgaben machen zu können, müsste letztlich der europäische Gesetzgeber entscheiden. Sie werden mir gewiss zustimmen, dass es schon der Respekt vor dem europäischen Gesetzgeber gebieten sollte, dass sich nationale Regulierungsbehörden in diesem Kontext keine Befugnisse anmaßen sollten, hier gewissermaßen rechtsfortbildend tätig zu werden. Die Bundesnetzagentur jedenfalls würde hier eindeutig ihre Befugnisse überschreiten.

Die vorstehenden Ausführungen bedeuten selbstverständlich nicht, dass die Leitung im rechtsfreien Raum gebaut werden kann. So sind insbesondere umwelt- und planungsrechtliche Vorgaben zu beachten. Entsprechende Anträge der Nord Stream 2 AG auf Errichtung und Betrieb der Leitung innerhalb der deutschen 12 sm-Zone bzw. der ausschließlichen Wirtschaftszone sind nicht von der Bundesnetzagentur, sondern von den zuständigen deutschen Fachbehörden zu prüfen. Hierbei handelt es sich um das Bergamt Stralsund und das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie.

Für eine vertiefte Diskussion auch unter Einbezug des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie stehen wir zur Verfügung und würden sie begrüßen. Es ist dringend erforderlich, dass zum Themenkomplex Nord Stream 2 sobald wie möglich Rechtsklarheit geschaffen wird.

Mit freundlichen Grüßen

  
Jochen Homann

Attachment: English courtesy translation

Cc: Thorsten Herdan, Director General Federal Ministry of Economic Affairs and Energy (BMWi)

Courtesy translation – German version prevails

Dear Director-General Ristori,

Thank you for your letter of 24 February that outlines your views on the future regulatory framework for the Nord Stream 2 project.

I fully agree with your view that a distinction should be made between onshore and offshore infrastructure. I agree with you that EU internal market law fully applies for the pipeline systems in Germany, which are to further distribute Russian gas downstream of the Nord Stream 2 landfall. The general German regulatory framework applies accordingly for pipelines that are downstream to the Nord Stream 2 pipeline.

As far as Nord Stream 2 is specifically concerned, I am of the opinion that, it corresponds to a single offshore pipeline project from an economic and technical perspective. It would be just as inappropriate as it would be improper to apply different energy regulations to the onshore section of the pipeline, which is only a few kilometres long, compared with the 1,200km long offshore section, which ties the substantial investment resources. Moreover, the applicable European and German regulatory regimes do not comprise requirements or corresponding reservations on the granting of authorisations or powers of intervention.

As you may be aware, according to the legal opinion of the Federal Government, offshore interconnections from third countries to the European Union are not subject to the provisions of the third internal energy market package, including the rules for unbundling. I unreservedly share the legal opinion of the Federal Government. In an internal legal opinion concerning the Nord Stream 2 project, it appears that the Commission's Legal Service also seems to share the Federal Government's position. Appropriately therefore, it is long-standing regulatory practice of the European Commission not to regard such pipeline projects under the regime of the internal market. This applies to Nord Stream 1, but also to other import pipelines from third countries such as Green Stream and MEDGAZ. It would constitute a discriminatory practice if other requirements were to apply to Nord Stream 2 without the existence of an adequate legal basis for them in the third internal market package.

It remains to the European legislator to decide on the necessity to further develop the European legal framework, in order to be able to apply certain regulatory standards to such projects according to harmonised European criteria. You will certainly agree that the respect before the European legislator commands that national regulatory agencies should not presume the competence to quasi further develop the law. By all means, in doing so the Bundesnetzagentur would certainly go beyond its competence.

The above statements, of course, do not mean that the pipeline can be built in a situation where a legal void persists. In particular, environmental and planning regulations must be observed. Corresponding applications from Nord Stream 2 AG for the installation and operation within the German 12 nautical mile zone and exclusive economic zone will be examined not by the Bundesnetzagentur, but by the relevant German specialist authorities. These specialist authorities are the Mining Authority (Bergamt) of Stralsund and the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH).

The Bundesnetzagentur is of course available for and would welcome an in-depth discussion, also including the Federal Ministry of Economic Affairs and Energy. It is imperative that in the context of the themes around Nord Stream 2 legal clarity is established as soon as possible.

Yours faithfully,

Jochen Homann

Bundesnetzagentur President

Cc: Thorsten Herdan, Director General Federal Ministry of Economic Affairs and Energy (BMWi)